

UPITNIK ZA STRANE POLITIČKI IZLOŽENE OSOBE QUESTIONNAIRE FOR FOREIGN POLITICALLY EXPOSED PERSON

Prilikom uspostavljanja poslovnog odnosa HBOR je sukladno Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma (NN br. 87/08, 25/12) dužan primijeniti odgovarajući postupak kojim utvrđuje da li je stranka strana politički izložena osoba. Prema navedenom Zakonu strana politički izložena osoba je svaka osoba s prebivalištem ili uobičajenim boravištem u stranoj državi koja djeluje ili je u posljednjoj godini (ili dulje) djelovala na istaknutoj javnoj dužnosti, uključujući članove njezine uže obitelji ili bliske suradnike.

- Članovi uže obitelji jesu: bračni ili izvanbračni drug, roditelji, braća i sestre, te djeca i njihovi bračni ili izvanbračni drugovi
- Bliski suradnik jest svaka fizička osoba koja ima zajedničku dobit iz imovine ili uspostavljena poslovnog odnosa ili ima druge uske poslovne kontakte

When establishing a business relationship with non-residents or performing transactions, according to the Law on Prevention of Money Laundering and Financing of Terrorism (Official Gazette No. 87/08, 25/12), HBOR must implement the corresponding procedure to establish whether the client is a foreign politically exposed person. In compliance with the stated Law, a foreign politically exposed person is a person residing or living in a foreign country, who is acting or who has acted within the previous year (or longer) at an exposed public duty. This also includes the members of his/her close family or close collaborators.

- Immediate family members include the following: the spouse or any partner equivalent to the spouse by national law, brothers and sisters as well as children and their spouses or partners
- Close associates include any natural person who has joint beneficial ownership of legal entities or arrangements or any other close business relationships with a politically exposed person

Vezano za provođenje i poštivanje odredbi Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma, molimo Vas da odgovorite na sljedeća pitanja:

Considering the implementation and compliance with the provisions of the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing Act, please give answers to the following questions:

1.	Djelujete li u državi vašega stalnog prebivališta/uobičajenog boravišta na istaknutoj javnoj dužnosti (kao predsjednik države ili vlade, ministar, zamjenik ili pomoćnik ministra)? Do you perform a public function (as the president or prime minister, a minister, deputy minister or an assistant to a minister) in the country in which you have permanent residence or usual temporary residence?	DA/YES	NE/NO
2.	Jeste li zastupnik u parlamentu/izabrani član zakonodavnog tijela? Are you a member of the Parliament/an elected member of a legislative body?	DA/YES	NE/NO
3.	Jeste li član vrhovnog, ustavnog ili drugog visokog suda protiv čije presude, osim u iznimnim slučajevima, nije moguće koristiti pravne lijekove? Are you a member of the Supreme, Constitutional or other high court against whose judgments, except in special cases, legal remedies cannot be used?	DA/YES	NE/NO
4.	Jeste li sudac financijskih sudova ili član savjeta središnje banke? Are you a judge of financial courts or a member of the council of the central bank?	DA/YES	NE/NO
5.	Jeste li veleposlanik, konzul ili visoki časnik oružanih snaga? Are you an ambassador, a consul or high officer of armed forces?	DA/YES	NE/NO

6.	Jeste li član upravnog i nadzornog odbora pravne osobe koja je u vlasništvu ili većinskom vlasništvu države? Are you a member of the Management or Supervisory Board of a legal entity completely or largely owned by the state?	DA/YES	NE/NO
7.	Jeste li možda član uže obitelji gore/prethodno navedenih osoba: • bračni drug ili brat ili sestra • izvanbračni drug • dijete ili bračni drug djeteta ili izvanbračni drug djeteta • roditelj Are you an immediate family member of the above/above mentioned persons: • the spouse or a brother or sister • a partner • a child or the spouse or partner of a child • a parent	DA/YES	NE/NO
8.	Jeste li bliski suradnik gore/prethodno navedenih osoba na osnovu zajedničke dobiti iz imovine ili na osnovu uspostavljenog poslovnog odnosa ili nekog drugog uskog poslovnog kontakta s nekom od gore navedenih osoba? Are you a close associate of the above/above mentioned persons on the basis of joint beneficial ownership of legal entities or arrangements or on the basis of an established business relationship or any close business contact with any of the above mentioned persons?	DA/YES	NE/NO
9.	Je li od prestanka obavljanja prethodno navedenih istaknutih javnih dužnosti prošlo više od 12 mjeseci? Has it been over 12 months since you stopped performing afore mentioned public functions?	DA/YES	NE/NO

Potpisom ovog Upitnika potvrđujem da su u njemu navedeni podaci istiniti. Obvezujem se da ću vas osobno obavijestiti ako dođe do promjena vezanih uz prije izjavljene podatke.

By signing this Questionnaire I hereby confirm that the data stated in it are true. I hereby take the obligation to inform the HBOR personally if there is any change of the above mentioned data.

Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci
First and last name of respective person

Mjesto, datum
Place, date

Ime i prezime, potpis
First and last name, signature

Obrazac zaprimio:

Primio na znanje:

(ime, prezime i potpis radnika HBOR-a)

(ime, prezime i potpis rukovoditelja/direktora)

Mjesto i datum _____